

MERIDIAN CRITIC

*REFUGEES / EXILES /
EXPATRIATES*

ȘTEFAN CEL MARE UNIVERSITY OF SUCEAVA

ANNALS

PHILOLOGY SERIES

EDITORS

Editor-in-Chief

Mircea A. DIACONU

Assistant Editors

Elena-Brândușa STEICIUC, Luminița-Elena TURCU, Daniela PETROȘEL

Editorial Board

Rodica NAGY, Ovidiu MORAR, Cornelia MACSINIUC, Evelina GRAUR,
Simona-Aida MANOLACHE, Raluca DIMIAN, Codruț ȘERBAN

Book-Cover

Vlad TOMA

Layout Editor

Iuliana CÎRSTIUC

Volume Coordinator

Codruț-Cristian ȘERBAN

ADVISORY BOARD

Jean BURGOS (Chambéry – Franța)

Al. CISTELECAN (Universitatea „Petru Maior”, Târgu Mureș)

Andrei CORBEA-HOIȘIE (Universitatea „Al. I. Cuza”, Iași)

Constantin GRIGORUȚ (Otago – Noua Zeelandă)

Jean-Paul MADOU (Chambéry – Franța)

Nicolae MANOLESCU (Academia Română)

Mircea MARTIN (Academia Română)

Alain MONTANDON (Clermont-Ferrand – Franța)

Mircea MUTHU (Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca)

Enrique Javier NOGUERAS VALDIVIESO (Granada – Spania)

María PAYERAS GRAU (Palma de Mallorca – Spania)

Ion POP (Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca)

Maria ȘLEAHTIȚCHI (Chișinău – Republica Moldova)

Cornel UNGUREANU (Universitatea de Vest, Timișoara)

ADDRESS

“Ștefan cel Mare” University

Faculty of Letters and Communication Sciences

Universității no.13, Building A, Room 001, 720229 Suceava

Tel./Fax: 0230 524 097

Journal recognized by **CNCSIS** under the **B+ category (code 419)** and by **CNCS** under the **B category (code 17)** and indexed in **ERIH+**, **EBSCO**, **CEEOL**, **INDEX COPERNICUS**, **MLA**.

Web: <http://meridiancritic.usv.ro/>

ISSN: 2734 – 7419

ISSN-L: 2069 – 6787

© Copyright, 2020, “Ștefan cel Mare” University of Suceava Press
All Rights Reserved.

Computer Processing:
Researcher Iuliana CÎRSTIUC
Printed: 30.XII.2020

MERIDIAN CRITIC

*REFUGEES / EXILES /
EXPATRIATES*

ȘTEFAN CEL MARE UNIVERSITY OF SUCEAVA

ANNALS

PHILOLOGY SERIES

No 2 (Volume 35)
2020

“Ștefan cel Mare” University of Suceava Press
2020

CONTENTS

CRITICAL DOSSIER: REFUGEES / EXILES / EXPATRIATES

Daniela CĂTĂU-VEREȘ , Concepts contemporains liés à la migration dans la littérature-monde contemporaine : hybridité culturelle, mixité sociale, eurislam... / Contemporary Concepts Linked to Migration in Contemporary World-literature: Cultural Hybridity, Social Mix, Eurislam... ..	9
Vincentziu PUȘCAȘU , Corpusul artistic și corpusul curatorial, între exil și remanență – conexiuni diacronice către o pragma-dialectică a artelor contemporane / Curatorial and Artistic Corporuses Between Exile and Remanence – Diachronic Connections towards a Pragma-Dialectics of Contemporary Arts	19
Harieta TOPOLICEANU , Consecințe lingvistice ale migrației: limba română în context italian. Studiu de caz / Linguistic Consequences of Migration: the Romanian Language in the Italian Context. A Case Study	29
Monica COCA , Lingvistica românească de exil: o perspectivă diacronică / Exile Romanian Linguistics: A Diachronic Perspective	39
Oana CORNEANU (ZUGRAVU) , Eugen Ionescu și literatura absurdului. Imposibilitatea circumscrierii într-un șablon / Eugen Ionescu and the Literature of the Absurd. The Impossibility of Circumscription in a Template	51
Liliana PAVEL (MIREA) , Etica inevitabilului în filosofia lui Emil Cioran / The Ethics of the Inevitable in Emil Cioran's Philosophy	65
Codruț ȘERBAN , Migration as Creation. The Case of Two Native American Creation Stories	75

BUKOVINA

Mircea A. DIACONU , Bucovina. Din nou despre Andrei Popovici / Bucovina. Andrei Popovici Revisited	85
Elena CRISTUȘ (PASCANIUC) , Culegerea datelor culturii populare în Bucovina (până la 1918) prin metoda chestionarului / Collection of Folk Culture Data in Bukovina (until 1918) by the Questionnaire Method	99
Ozana-Ioana CIOBANU , Ethosul bucovinean între elementul mistic și cel civilizator în <i>Lupul din Țara huțulilor</i> , de Mircea Streinu / The Bukovinian Ethos Between the Mystical and the Civilizing Element in <i>The Wolf from Hutzul Land</i> , by Mircea Streinu	119
Iliuță MALEȘ , Despre etnii în romanul <i>Când ne vom întoarce</i> de Radu Mareș / On Ethnicities in the Novel <i>When We Return</i> by Radu Mareș	127

EXEGESIS

Daniela PETROȘEL , I.L. Caragiale – fragmente de kitsch social și literar / I.L. Caragiale – Fragments of Social and Literary Kitsch	139
Ioan FĂRMUȘ , Feminitatea performată. Cazul Zoe Trahanache / Performing Feminity. The Case of Zoe Trahanache	149
Elena-Camelia BIHOLARU , L'autobiographie et le palimpseste auctorial chez Agnès Desarthe / The Autobiography and the Auctorial Palimpsest in Agnès Desarthe's Work	159
Călin-Horia BÂRLEANU , <i>Botul devorator</i> și arhetipul pâinii la Dostoievski / <i>The Devouring Jaws</i> and Dostoevsky's Bread Archetype	171
Alina-Viorela PRELIPCEAN , Early Cultural Attitudes Towards Women	183
Magda-Roxana BRUMĂ-MAILLEBUAU , Le passé et le présent – une analyse thématique des romans de Yasmina Khadra et Tahar Ben Jelloun / The Past and the Present – A Thematic Analysis of the Novels of Yasmina Khadra and Tahar Ben Jelloun	189

LANGUAGE AND COMMUNICATION

Daniela HĂISAN , Approximation in Translation: Recipe (Pseudo-)Partitives in <i>30-Minute Meals</i> (Romanian vs. English)	203
---	-----

BOOK REVIEWS

Daniela PETROȘEL , Mariana Boca, <i>Romancierul Camil Petrescu</i> , Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare”, 2019, 319 p.	219
Ioan FĂRMUȘ , Mircea Muthu, <i>Liviu Rebreanu sau paradoxul organicului</i> , ediție definitivă, Editura Școala Ardeleană, Cluj-Napoca, 2020, 174 p.	221
Delia PĂTRĂUCEAN , Adriana Costăchescu, <i>Pragmatica lingvistică. Teorii, dezbateri, exemple</i> , Iași, Editura Institutul European, 2019, 627 p.	224

NOTES ON CONTRIBUTORS